

# KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA

**KD3360**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejszy dokument zawiera instrukcje w zakresie bezpieczeństwa oraz obsługi oraz informacje na temat gwarancji.

Dokument wraz z dowodem zakupu należy przechowywać w suchym miejscu.



# SPECYFIKACJA

Moc	2000W
Napięcie znamionowe	220V~
Częstotliwość	50Hz
Rozmiar tulejek zaciskowych	6 oraz 8mm
Prędkość bez obciążenia	13000-33000 rpm
Długość skoku	15mm
Maks. Możliwości cięcia	Drewno/rura – 50mm

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem tego narzędzia lub jego akcesoriów należy przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Ważne środki ostrożności, zabezpieczenia i instrukcje pojawiające się w tej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, których nie można wbudować w produkt.

### OCHRONA OCZU, USZU I PŁUC

Zawsze noś okulary ochronne zgodne z wymaganiami CSA lub ANSI SAFETY STANDARD Z87.1.

Latające odłamki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu. Okulary korekcyjne nie zastępują właściwej ochrony oczu.

**OSTRZEŻENIE:** Okulary niezgodne z wymaganiami mogą spowodować poważne obrażenia, jeśli zostaną uszkodzone podczas pracy elektronarzędziem.

**OSTRZEŻENIE:** Stosuj ochronę słuchu, zwłaszcza podczas dłuższej pracy narzędzia lub gdy praca jest hałaśliwa.

# **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRONARZĘDZI**

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

**Obszar pracy to bezpieczeństwo.**

**Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze.**

Zagracone obszary sprzyjają wypadkom.

**Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub ust.**

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

**Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia.**

Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

**Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, zagrożenia i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało jest uziemione.

**Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie promieni słonecznych ani wilgoci.**

Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

**Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

**Podczas obsługi elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.**

Użyj odpowiedniego przewodu lub użytkowanie na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**Jeżeli nie da się uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilacz chroniony przed zwarciem doziemnym (FPCI).**

Stosowanie przerywania obwodu zwarcia doziemnego (GFCI) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## **Bezpieczeństwo osobiste**

**Zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

**Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, twarde ochraniacze słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszą obrażenia ciała.

**Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora i zabraniam go do przenoszenia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.**

Przenoszenie elektronarzędzi z elektronarzędziem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania energią z włączonym włącznikiem grozi wypadkiem.

**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze.** Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

**Nie przesadzaj. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

# BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRONARZĘDZI

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE – CIĄG DALSZY

**Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

**Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń do odsysania i gromadzenia pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i właściwie używane.** Stosowanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

**Używanie i konserwacja elektronarzędzi.**

**Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania.**

Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik go nie włącza i nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie można sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

**Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od narzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

**Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją obsługi elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwacja elektronarzędzi. Sprawdź, czy nie występuje niewspółosiowość lub zakleszczenie ruchomych części, pęknięcia części i inne czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeżeli jest uszkodzone, przed użyciem oddaj elektronarzędzie do naprawy.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

**Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają, a obszar jest łatwiejszy do kontrolowania.

**Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. Zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę, którą chcesz wykonać. Użycie elektronarzędzia do prac innych niż zamierzone może spowodować niebezpieczne sytuacje.**

### **Obsługa**

**Zleć serwis elektronarzędzi wykwalifikowanemu serwisantowi, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**

## **SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE: Poznaj swój router. Nie podłączaj routera do źródła zasilania, dopóki nie przeczytasz i nie zrozumiesz niniejszej instrukcji oraz ograniczeń, a także konkretnych potencjalnych zagrożeń związanych z tym narzędziem. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń.**

**OSTRZEŻENIE: Zawsze noś okulary ochronne.** Każde elektronarzędzie może wrzucić obcy przedmiot do oczu i spowodować trwałe uszkodzenie oczu.

**OSTRZEŻENIE: Okulary, gogle lub osłony ochronne niezgodne z normą ANSI Z87.1 mogą spowodować obrażenia w przypadku pęknięcia.**

**OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj środków ochrony słuchu.**

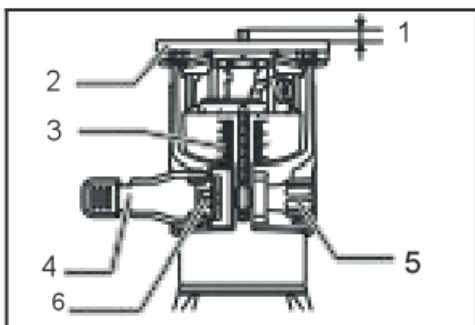
**OSTRZEŻENIE: Zawsze trzymaj ręce z dala od frezu. Unikaj niewygodnej pozycji dłoni, w której nagły poślizg mógłby spowodować przesunięcie dłoni na ścieżkę frezu. Unikaj niewygodnej pozycji dłoni, w której nagły poślizg mógłby spowodować przesunięcie dłoni na ścieżkę frezu. Zawsze odłączaj wtyczkę od źródła zasilania przed regulacją lub wymianą frezu. Ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje omówione w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, których nie można uwzględnić w tym produkcie.**

# OPIS FUNKCJI

## OSTROŻNIE:

Przed regulacją lub sprawdzeniem narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od sieci.

### Regulacja głębokości cięcia:

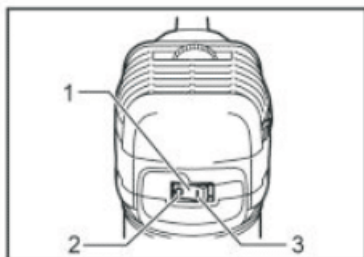


- 1 – Głębokość cięcia
- 2 – Baza
- 3 – Skala
- 4 – Dźwignia blokująca
- 5 – Śruba regulacyjna
- 6 – Nakrętka HEX

Głębokość cięcia możesz ustawić za pomocą skali zaznaczonej na boku frezarki.

Aby wyregulować głębokość cięcia, poluzuj poziom blokady i przesuвай podstawę narzędzia w górę lub w dół zgodnie z potrzebą, obracając śrubę regulacyjną. Po regulacji mocno dokręć dźwignię blokującą, aby zabezpieczyć podstawę narzędzia.

### PRZEŁĄCZNIK



- 1 – PRZEŁĄCZNIK
- 2 - OFF (O) – POZYCJA ABY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE
- 3 – ON (I) – POZYCJA ABY WŁĄCZYĆ URZĄDZENIE

## OSTROŻNIE:

Jest to przełącznik kołyskowy WŁ./WYŁ.

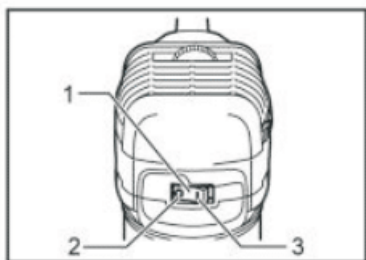
Aby uruchomić narzędzie należy wcisnąć stronę „ON (I)”.

Aby zatrzymać narzędzie należy nacisnąć przycisk „OFF (O)”

### Funkcja sterowania elektronicznego

Elektroniczna kontrola prędkości utrzymuje stałą prędkość pod dużym obciążeniem. Funkcja miękkiego startu stopniowo zwiększa prędkość, zapewniając płynniejszy proces rozruchu.

## ZMIENNA PRĘDKOŚĆ I LAMPKA LED



1- Zmienna prędkość

Prędkość narzędzia można zmienić, obracając pokrętło regulacji prędkości na jedną z sześciu prędkości.

Prędkość na poziomie 1: 13 000/min

Prędkość na poziomie 2: 17 000/min

Prędkość na poziomie 3: 22 000/min

Prędkość na poziomie 4: 29 000/min

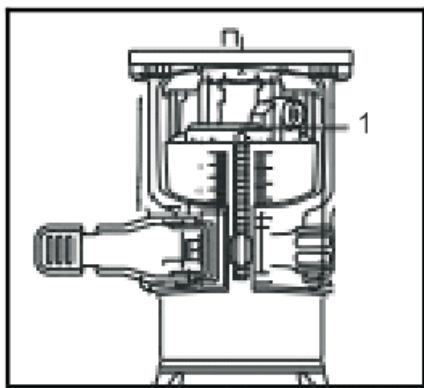
Prędkość na poziomie 5: 31 000/min

Prędkość na poziomie 6: 33 000/min

### **OSTROŻNIE:**

Należy unikać długotrwałej pracy na niskich obrotach, ponieważ może to spowodować przegrzanie i możliwe uszkodzenie silnika.

## OŚWIETLENIE ROBOCZE LED



1 – Światła robocze LED

Światło robocze LED oświetla obszar roboczy i ostrzega użytkownika o zasilaniu narzędzia.

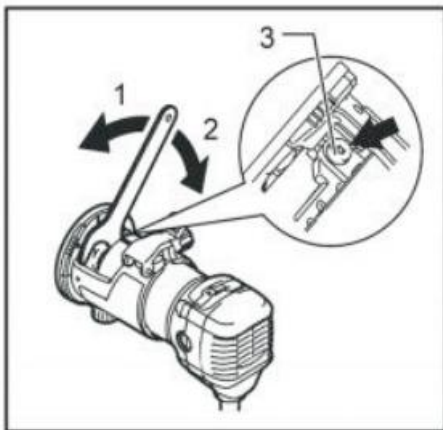
# MONTAŻ I OBSŁUGA URZĄDZENIA

## MONTAŻ

### OSTROŻNIE:

1. Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

### Instalowanie lub usuwanie bitu.

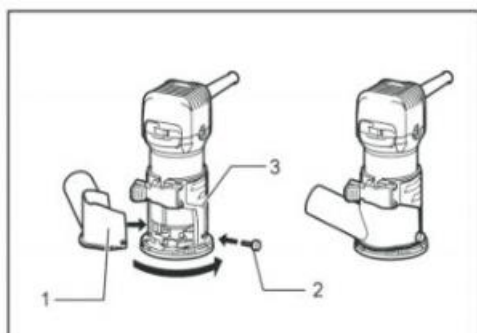


- 1 – Dokręć
- 2 – Poluzuj
- 3 – Blokada wału

### OSTROŻNIE:

- Nie dokręcaj nakrętki tulei zaciskowej bez włożenia końcówki, w przeciwnym razie stożek tulei pęknie.
- Używaj wyłącznie kluczy dostarczonych z narzędziem.
- Włóż wiertło do końca w stożek tulei zaciskowej i mocno dokręć nakrętkę tulei za pomocą dwóch kluczy lub naciskając blokadę wału i używając dostarczonego klucza.
- Aby wyjąć wiertło, wykonaj procedurę instalacji w odwrotnej kolejności.

### Instalacja osłony przeciwpyłowej



- 1 – Osłona przeciwpyłowa
- 2 – Śruba
- 3 – Podstawa

### Znajdź osłonę przeciwpyłową

Jak pokazano na powyższym schemacie, umieść kaptur w prawym dolnym rogu, aż otwory się zrównają.

Włóż i dokręć śrubę skrzydełkową.

Sprawdź, czy mocowanie jest pewne, a następnie podłącz wąż podciśnieniowy (brak w zestawie)

## Ogólne instrukcje obsługi

Przed rozpoczęciem projektu uruchom narzędzie na około 15 sekund, aby upewnić się, że wszystkie ruchome części działają płynnie i nie ma luźnych części, grzechotek lub iskier, które mogłyby wskazywać na uszkodzenie. Przed użyciem upewnij się, że wiertło jest mocno i prawidłowo zamontowane.

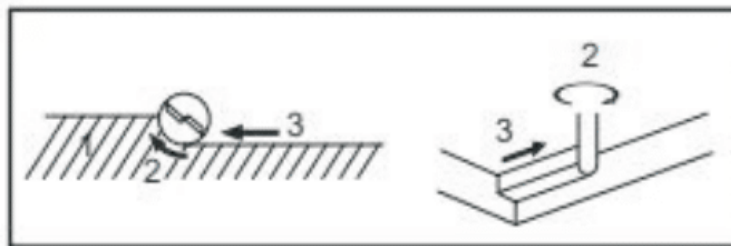
Nieprawidłowo zainstalowane bity mogą nagle wyskoczyć z routera przy dużej prędkości, powodując obrażenia ciała.

## DZIAŁANIE

### (1) Korzystanie z bazy poprawek

Ustaw podstawę narzędzia na obrabianym przedmiocie tak, aby wiertło nie stykało się z nim. Następnie włącz narzędzie i powoli przesuwaj je do przodu po powierzchni przedmiotu obrabianego. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, pamiętaj, aby podstawa narzędzia była wyrównana i przesuwała się płynnie, aż do zakończenia cięcia.

Podczas cięcia krawędziowego powierzchnia przedmiotu obrabianego powinna znajdować się po lewej stronie wiertła w kierunku posuwu.



- 1 – Przedmiot obrabiany
- 2 – Nieco obrotowy kierunek
- 3 – Kierunek podawania

## OSTROŻNIE:

W tej sekcji wyjaśniono, jak chronić router przed przegrzaniem. Podśluch może spowodować uszkodzenie silnika.

Głębokość skrawania nie powinna przekraczać 1/8" na przejście. Jeśli wymagane jest głębsze cięcie, zwiększ głębokość skrawania. Frez, ale za każdym razem tylko 3 mm, powtarzaj procedurę, aż do osiągnięcia żądanej głębokości.

## NOTATKA:

Inne rzeczy, których należy szukać:

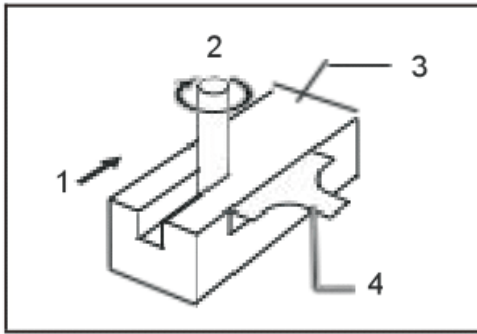
Zbyt szybkie przesuwanie narzędzia może spowodować nieprawidłowe cięcie lub uszkodzenie wiertła.

Zbyt powolne poruszanie się może spalić lub uszkodzić cięty materiał.

Należy pamiętać, że każde cięcie będzie inne – w zależności od rodzaju użytego drewna, jego grubości, tego, czy jest to drewno miękkie czy twarde itp.

Przed rozpoczęciem zawsze wykonaj praktyczne cięcie na skrawkach drewna.

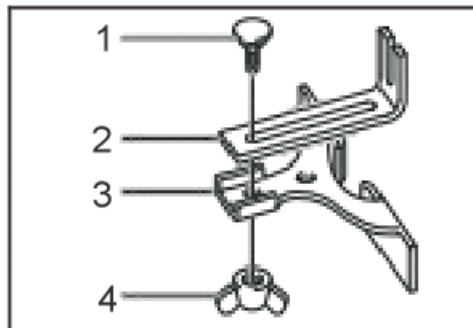
## (2) (2) Używanie prostej prowadnicy



- 1 – Kierunek podawania
- 2 – Nieco obrotowy kierunek
- 3 – Miejsce pracy
- 4 – Prosty przewodnik

Prowadnica prosta jest skutecznie stosowana do prostych cięć podczas fazowania lub rowkowania.

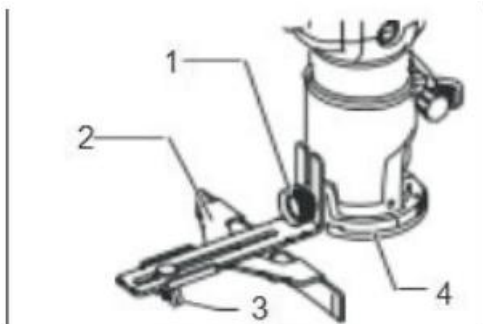
Przymocuj płytkę prowadzącą do prowadnicy prostej za pomocą śruby i nakrętki motylkowej.



Zamocuj prowadnicę prostą za pomocą śruby zaciskowej (1).

Poluzuj nakrętkę motylkową na prowadnicy prostej i wyreguluj odległość pomiędzy wiertłem a prowadnicą prostą.

Przy żądanej odległości mocno dokręć nakrętkę motylkową.



- 1 – Śruba zaciskowa
- 2- Prowadnica prosta
- 3 – Nakrętka skrzydełkowa
- 4 – Podstawa

Podczas cięcia przesuwaj narzędzie tak, aby prosta prowadnica znajdowała się równo z bokiem przedmiotu obrabianego.

Jeśli odległość pomiędzy bokiem przedmiotu obrabianego a pozycją cięcia jest zbyt duża dla prowadnicy prostej lub jeśli bok przedmiotu nie jest prosty, nie można zastosować prowadnicy prostej. W takim przypadku mocno dociśnij prostą krawędź do obrabianego przedmiotu i użyj jej jako prowadnicy względem podstawy routera. Poprowadź narzędzie w kierunku strzałki.

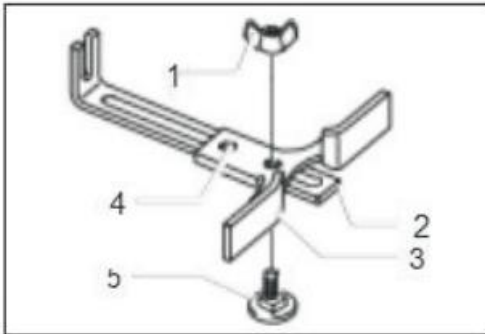
### (3) Praca okrężna

Praca okrężna może zostać wykonana, jeśli zmontujesz prostą prowadnicę i płytkę prowadzącą, jak pokazano poniżej. Minimalny i maksymalny promień ciętych okręgów (odległość między środkiem okręgu a środkiem świdra) jest następujący:

Min: 2-1/2"

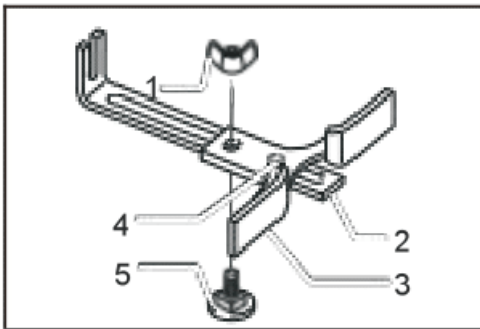
Max: 8-11/16"

Do wycinania okręgów o promieniu od 2-1/2" do 4-5/8".



- 1- Nakrętka
- 2- Płyta prowadząca
- 3- Prosty przewodnik
- 4- Otwór środkowy
- 5- Śruba

Do wycinania okręgów o promieniu od 4-5/8" do 8-11/16"..

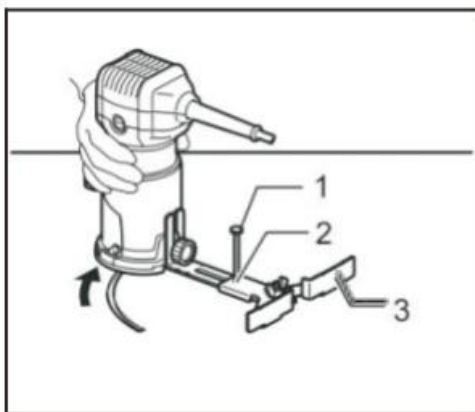


- 1 – Nakrętka
- 2 – Płytkap rowadząca
- 3 – Prostwy przewodnik
- 4 – Śruba środkowa
- 5 - Śruba

### ZANOTUJ:

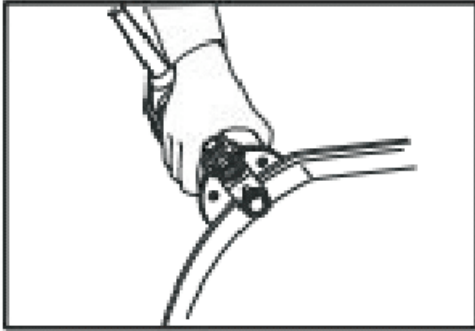
Za pomocą tej prowadnicy nie można wycinać okręgów o promieniu od 6-3/4" do 7-5/16" (ponieważ centralny otwór jest zablokowany).

Za pomocą tej prowadnicy nie można wycinać okręgów o promieniu od 6-3/4" do 7-5/16" (ponieważ centralny otwór jest zablokowany).

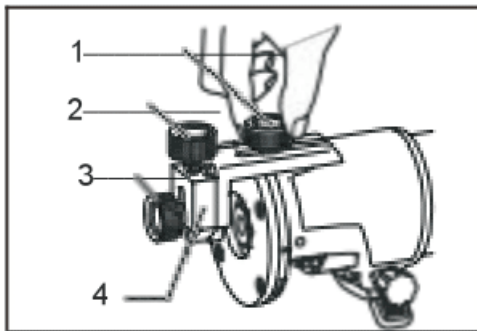


- 1 – Igła
- 2 – Otwór środkowy
- 3 - Prowadnica

#### (4) Korzystanie z prowadnicy rolkowej

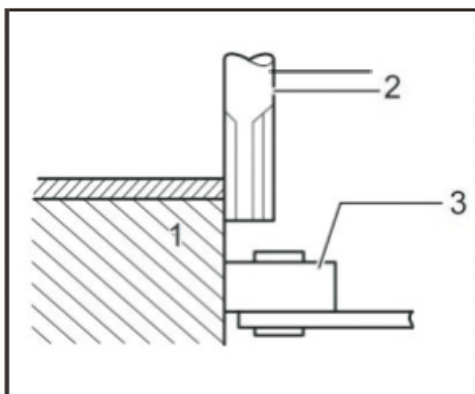


Zakrzywione krawędzie w fornirach do mebli i tym podobnych można łatwo wykonać za pomocą prowadnicy rolkowej. Rolka prowadząca porusza się po łuku i zapewnia dokładne cięcie. Zamontuj prowadnicę rolkową na podstawie narzędzia za pomocą śruby zaciskowej (1). Poluzuj śrubę zaciskową (2) i wyreguluj odległość pomiędzy wiertłem a prowadnicą rolkową, obracając śrubę regulacyjną (3/64 cala na obrót). W żądanej odległości dokręć śrubę zaciskową (3), aby zabezpieczyć prowadnicę rolkową na miejscu.



- 1- Śruba zaciskowa
- 2- Śruba regulacyjna
- 3- Śruba zaciskowa
- 4- Prowadnica rolkowa

Podczas cięcia przesuwaj narzędzie za pomocą rolki prowadzącej, przesuwając się po boku obrabianego przedmiotu.



- 1- Przedmiot obrabiany
- 2- Bit
- 3- Rolka prowadząca

# KONSERWACJA

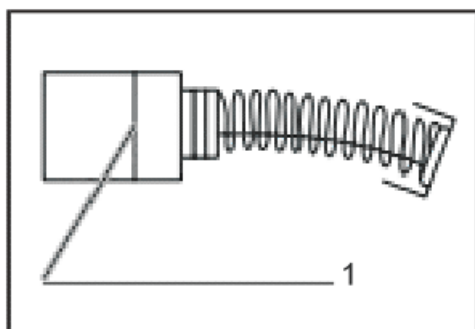
## **OSTROŻNIE:**

Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Nigdy nie używaj benzyny, benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu do czyszczenia plastikowej obudowy jakiegokolwiek narzędzia, ponieważ może to spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

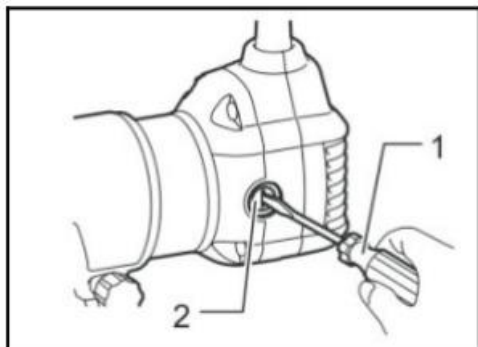
Wszystkie łożyska tego narzędzia są nasmarowane odpowiednią ilością wysokiej jakości smaru na cały okres eksploatacji urządzenia w normalnych warunkach. Dlatego nie jest wymagane żadne przyszłe smarowanie.

## **Wymiana szczotek węglowych**



1 – Znak graniczny zużycia szczotek

Regularnie wyjmuj i sprawdzaj szczotki węglowe. Wymień, gdy zużyją się do znaku granicznego. Utrzymuj szczotki węglowe w czystości i zabezpiecz je przed przesuwaniem się w uchwytach. Obie szczotki węglowe należy wymieniać jednocześnie. Używaj wyłącznie identycznych szczotek węglowych. Za pomocą śrubokręta zdejmij nakładki uchwytów szczotek. Wyjmij zużyte szczotki węglowe, włóż nowe i zabezpiecz zatyczki uchwytów wiertel.



- 1- Śrubokręt
- 2- Nakładka uchwytu szczotki

Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, należy zawsze stosować oryginalne części zamienne.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producent:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** Janówek, ul. modrzewiowa 54 05-555 tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Frezarka górnwrzeczionowa (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD3360

**Dane produktu:** Moc: 2000W

Napięcie: 230V

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/30/EU EMC Directive
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive

**Według norm:**

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 628441-2-17:2017

Certyfikat o numerze 220400836HZH-V1 wydany przez Intertek Testing Services Zhejiang Ltd. z dnia 21.07.2022.

Tarczyn, Ma Dong Hui, 13.10.2024

Foreintrade S.A  
Janówek, ul. Modrzewiowa 54  
05-555 Tarczyn  
NIP: 521-36-76-752; Regon: 147383292

